



یادداشت تفاهم

وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان

و

موسسه ادرا (ADRA)

Project Number: S09-53-321.50 AFG 02/19

15 October 2019 to 30 April 2020



## مقدمه

### پس منظر موسسه:

مؤسسه ادرا Adventist Development & Relief Agency که مخفف آن ADRA و به شماره ۱۸ مورخ ۱۳۸۴/۰۶/۱۰ نزد وزارت محترم اقتصاد به حیث یک مؤسسه غیر دولتی انتفاعی ثبت و راجستر میباشد، یک مؤسسه خیریه بشر دوستانه بین المللی بوده که در ۱۲۵ کشور فعالیت های خیریه انجام میدهد و فعالیت های خویش را در افغانستان از سال ۲۰۰۲ میلادی در ولایات و مرکز کشور آغاز نموده است.

موسسه ادرا در بخشهای عرضه خدمات صحتی، سرپناه، کمک های زمستانی برای بیجا شدگان، تهیه آب آشامیدنی حفظ الصحه، اعمار مکاتب و خدمات اجتماعی دیگر همه ساله تا اکنون مصدر خدمت بوده است.

### ماده اول: طرفین

جوانب در این یادداشت تفاهم عبارتند از وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان و موسسه ادرا ADRA که متعهد به نام طرفین یاد می گردند و به طور خلاصه در این موافقت نامه، وزارت امور مهاجرین به نام وزارت و موسسه ادرا ADRA به نام موسسه یاد می گردد.

### ماده دوم: اهداف پروژه

کمک نقدی غرض تهیه مواد غذایی یا در نظر داشت ۲۱۰۰ کالوری انرژی برای هر خانواده و هاکنذا تهیه مواد محرومانی به کمک مالی دولت جرمنی و موسسه ادرا جرمنی برای مستحقین واجد شرایط در مرکز ولایات هرات و بامیان.

### ماده سوم: مستفیدین پروژه

مستفیدین مستقیم برنامه در ولایت هرات به تعداد تقریباً ۱۲۰۵ خانواده عودت کننده و رد مرز شده کشورهای ایران، ترکیه و پاکستان بوده که برای هر فامیل ۶۵۰۰ (شش هزار پنجاه) افغانی در سه دوره مجموعاً ۱۹۵۰۰ می شود با هماهنگی و راه اندازی سروی دقیق جهت شناسایی مستحقین واقعی توسط تیم سروی متشکل از نمایندگان ریاست امور مهاجرین، مؤسسه ادرا، شوراهای مردمی و دیگر ارگانهای مربوطه که از طرف مقام ولایت به معرفی گرفته خواهند شد در دسترس مستحقین قرار خواهد گرفت.

به همین ترتیب مستفیدین مستقیم برنامه در ولایت بامیان به تعداد تقریباً ۸۰۰ خانواده بیجا شده ناشی از جنگ، فقیر، معیوب و بیوه بوده که برای هر فامیل ۶۵۰۰ شش هزار پنجاه افغانی در سه دوره مجموعاً ۱۹۵۰۰ افغانی می شود و همچنان برای همان ۸۰۰ (هشتصد) فامیل به مقدار ۳۵۰ کیلو ذغال سنگ با ۲۰۰ کیلو چوب ارچه به صفت درگرم می باشد که با هماهنگی و راه اندازی سروی دقیق جهت شناسایی مستحقین واقعی توسط تیم سروی متشکل از نمایندگان ریاست امور مهاجرین، مؤسسه ادرا و دیگر ارگانهای مربوطه که از طرف مقام ولایت به معرفی گرفته خواهند شد در دسترس مستحقین قرار خواهد گرفت.



**ماده چهارم: مدت پروژه**

این پروژه در ولایات هرات و بامیان تحت عنوان مساعدت های زمستانی برای هودت کنندگان، رد مرز شدگان و بیجا شدگان داخلی (متضرر از نالسی و خشکسالی) اشخاص نهایت فقیر، معیوب و بیوه زن از ۱۵ اکتوبر ۲۰۱۹ شروع تا ختم اپریل ۲۰۲۰ برای مدت ۶.۵ ماه ادامه میابد.

**ماده پنجم: فعالیت های پروژه**

- ۱- مستعیدین برنامه در حدود تقریباً ۸۰۰ فامیل در ولایت بامیان و در حدود تقریباً ۱۲۰۵ فامیل در ولایت هرات پلان شده است که طی ختم ماه نومبر سروی، شناسایی، ثبت و کارت مساعدت اخذ خواهد نمود.
- ۲- توزیع ۳۵۰ کیلوگرام دغال سنگ و ۲۰۰ کیلوگرام چوب ارچه به صفت درگران برای ۸۰۰ خانواده واحد شرایط در ولایت بامیان در جریان ماه دسامبر و یاهم شروع ماه جنوری ۲۰۲۰ صورت خواهد گرفت.
- ۳- توزیع پول نقد در سه دوره هر دوره ۶۵۰۰ افغانی که مجموعه ۱۹۵۰۰ افغانی می شود برای ۱۲۰۵ خانواده (واجد شرایط) در ولایت هرات و همچنان توزیع پول نقد در سه دوره هر دوره ۶۵۰۰ افغانی که مجموعه ۱۹۵۰۰ افغانی می شود برای ۸۰۰ هشتصد خانواده (واجد شرایط) در ولایت بامیان در جریان ماه دسامبر ۲۰۱۹، جنوری و فبروری ۲۰۲۰ صورت خواهد گرفت.

**ماده ششم: خلاصه بودجه پروژه**

NO شماره	Expense Line تفصیلات پروژه	Amount in EURO بودجه په یورو	BY % په فیصدی	ملاحظات
1	Operational Total مصارف عمومی	29,297.70	3.94	تفایش خارجی - محروقات - تولیم الکترونیکي....
2	Procurement and Distribution	558,490.00	75.11	برای هر خانواده مبلغ 6500 افغانی هر سه حمله سه ماه
3	Rent Total کرایه تعمیرات	11,050.00	1.49	کابل - هرات و بنییر
4	Staff and other Personnel cost Total	110,062.00	14.80	معمدات مستقیم کارمندان پرکشیها برای ظرفیت ساز
5	Capacity building ارتقاء ظرفیت	7,200.00	0.97	کرایه منزل برای کابل
6	Car rent کرایه موتر	14,950.00	2.01	هرات و بنییر
7	Stationeries & Communication Total	4,617.00	0.62	قرطاسیه مصرف لتریلت و کارت موبیل برای کابل - هرات و بنییر
8	Travel and car rent کرایه سفر	7,885.30	1.06	سفر توسط موتر و سواره نه نیو ولایت
	<b>Total</b>	<b>743,552.00</b>	<b>100.00</b>	

ولایت بامیان مرکز از بامیان کابل ریاست های مربوطه تشکیل خواهد شد، مؤسسه ادرا با ریاست های مهاجرین مربوطه  
سازمان لارم واداشته جهت شناسایی دقیق نا سایر نماینده های معرفی شده و نماینده شوراهای محل با در نظر داشت شرایط و



معیارها بیکه برای انتخاب شوندگان در نظر گرفته شده آغاز به کار مرحله شناسایی خواهد کرد و سروری فورم ترتیب شده موسسه ادرا جهت شناسایی بهتر مستحقین خانه پری و تیم سروری در ختم روز کاری بخاطر شفایت لازم در آخر فورم متذکره امضا خواهند کرد.

قابل یادآوری است که مستفیدین برنامه در ولایت هرات صرف کسانی خواهند بود که دارای فورم مهاجرت کارت از آدرس موسسه محتوم UNHCR و موسسه IOM داشته و عودت کنندگان سالهای ۲۰۱۶ الی ۲۰۱۹ باشند. در صورت کمبود، متضررین داخلی (از جنگ و خشکسالی) با در نظر داشت شرایط و مصاحبه خانه به خانه با تفاهم سکور مربوطه و طی مراحل شامل این مساعدتها شده میتوانند.

به همین ترتیب مستفیدین برنامه در ولایت بامیان آئنده بیجاشدگان داخلی ناشی از جنگ، افراد نهایت فقیر، معیوب و بیوه زنان خواهند بود که در وضعیت باد اقتصادی قرار داشته باشند.

#### ماده هشتم: اصول مشترک

##### فعالیت های مشترک عملی در رابطه به موثرت پروژه تحت تطبیق

- ۱- تدویر مجالس غرض جلب توجه سایر نهادهایی که فعالیت های خیریه را انجام میدهند.
- ۲- تبادل نظریات در جهت بهتر سازی برنامه ها
- ۳- تدویر و رکشاپ ها برای شوراهای مردمی

#### ماده نهم: مکلفیت های موسسه

##### مکلفیت های موسسه تطبیق کننده این پروژه عبارتند از :

- ۱- پیروی از قوانین و مقررات دولت جمهوری اسلامی افغانستان
- ۲- انتخاب مستحقین، محل توزیع و دیگر بخش های پروژه با هماهنگی ریاست های مهاجرین و عودت کنندگان ولایت های هرات و بامیان صورت خواهد گرفت
- ۳- نظارت تخنیکی و حمایت از تمام کارکنان که در روند پروژه شامل اند.
- ۴- ارایه گزارشات منظم (سه ماهه و در ختم فعالیت) از فعالیت های پروژه به وزارت امور مهاجرین و وزارت اقتصاد
- ۵- اشتراک در همه جلسات تخنیکی و هماهنگی مربوطه.
- ۶- فراهم نمودن تمامی معلومات راجع به فعالیت های پروژه به ریاست های مربوطه وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان به اساس تقاضا.
- ۷- در صورتیکه مشکلات و چالشها سد راه برنامه قرار گیرد عجالتا با ریاست های محترم امور مهاجرین و عودت کنندگان در میان گذاشته می شود.
- ۸- فراهم نمودن زمینه نظارت برای ریاست / وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان.



**ماده دهم: تعهدات وزارت / ریاست های امور مهاجرین و عودت کنندگان**

- ۱- نظارت از فعالیت های پروژه
- ۲- وزارت امور مهاجرین به ریاست های امور مهاجرین در ولایات هدایت خواهند داد تا در رابطه به بهبود پروژه همکاری نمایند. در صورتیکه پروژه با کدام مانع و یا مشکل که حل آن از توان موسسه بالاتر باشد و وزارت امور مهاجرین و یا ریاست های مربوطه آن با در نظر داشت صلاحیت قانونی خویش در رفع و حل آن اقدام خواهند نمود تا برنامه به نحوی که اهداف پروگرام ایجاب مینماید تطبیق گردد.
- ۳- وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان در قسمت انتخاب ساحات تطبیق پروژه با در نظر داشت شرایط مستحقین به موسسه ادرا (ADRA) مشوره داده و در راستای تطبیق آن همکاری لازم می نماید.
- ۴- وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان از نحوه تطبیق پروژه از آغاز تا انجام نظارت نموده و سفارشات اصلاحی خود را در صورت ضرورت با موسسه ادرا شریک خواهند ساخت.
- ۵- وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان مسولیت دارد تا از پروژه در سطح ملی پشتیبانی نموده و در برقراری ارتباطات با ارگانهای مربوطه دولتی اقدام همکاری نماید
- ۶- وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان در قسمت تهیه اسناد برای تاییدی شفافیت و تکمیل شدن برنامه همکاری لازمه را با موسسه تطبیق کنندگان در چوکات صلاحیت های مربوطه خواهند نمود.

**ماده یازدهم: تعدیل**

این یادداشت تفاهم با توافق کتبی طرفین تعدیل شده می تواند.

**ماده دوازدهم: فسخ**

فسخ این یادداشت با اطلاع تحریری هریک از طرفین به جانب مقابل امکان پذیر بوده و ۳۰ روز بعد از دریافت چنین اطلاعی، نافذ می باشد.

**ماده سیزدهم: حل منازعات**

هرگونه اختلاف یا دعوای ناشی این یادداشت تفاهم از طریق تفاهم و گفتگو حل می گردد.

**ماده چهاردهم: انقضاء**

این تفاهنامه از تاریخ امضا مدار اعتبار بوده و توسط نمایندگان با صلاحیت طرفین در دو نسخه که از اعتبار یکسان برخوردار است پس از امضای جوانب متدخل مرعی الاخررا بوده و تا آخر پروژه مورد اعتبار میباشد با این توضیح در صورت که پروژه از مدت معینه بیشتر دوام پیدا کند، موسسه مکلف است که وزارت را کتبا در جریان بگذارد.

از جانب موسسه ادرا

از جانب وزارت امور مهاجرین و عودت کنندگان



تاریخ: / ۱۳۹۸



تاریخ / ۱۳۹۸